

دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية  
على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووي  
بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧هـ / ٢٠١٦م

هذا البحث يقدم إلى الجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان  
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الليسانس  
في تعليم اللغة العربية



IAIN PEKALONGAN

إعداد:

أحمد أيكو تيسانو

رقم التسجيل : ٢٠٢١١٣١٠٨

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية وتأهيل المعلمين

الجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان

٢٠١٧ م / ١٤٣٨ هـ



## إقرار الطالب

الاسم : أحمد أيكو تيسانتو  
رقم التسجيل : ٢٠٢٢١١٣١٠٨  
عنوان البحث : دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجوني بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م

أقرر أن هذا البحث الذي حضرته لتوفير الشرط للحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان تحت العنوان: دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجوني بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م.

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان الحكومية.

هذا، وحررت هذا القرار بناء على رغبتني الخاصة في الصدق والوفاء ولا يجبرني أحد على ذلك.

بيكالونجان، ٧ مارس ٢٠١٧ م



رقم التسجيل : ٢٠٢٢١١٣١٠٨



## موافقه المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين, وعلى آله وصحبه أجمعين. أما بعد.

فبعد الإطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب :

الاسم : أحمد أيكو تيسانو

رقم التسجيل : ٢٠٢٢١٣١٠٨ :

عنوان البحث : دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على

طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال كيدونجووني بيكالونجان

العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بيكالونجان، ٧ مارس ٢٠١٧ م

المشرف

  
الدكتور أحمد عبيدي فتح الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٩١١٢٠٠١١٢١٠٠٣

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

  
محمد زيني الهاجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٤١١٢٠٠٩١٢١٠٠٢





IAIN PEKALONGAN

KEMENTERIAN AGAMA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) PEKALONGAN  
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Alamat: Jl. Kusumabangsa No. 09 Pekalongan Tlp (0285) 412575-412572 Fax 423418

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية  
الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م

بحث تكميلي لنيل درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب: أحمد أيكو تيساتو رقم التسجيل: ٢٠٢٢١١٣١٠٨

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا للحصول  
على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية يوم الجمعة، ١٥ سبتمبر ٢٠١٧ م وتتكون  
لجنة المناقشة من سيدي الأستاذين:

بيكالونجان، ٢٢ سبتمبر ٢٠١٧ م

المناقش الثاني

المناقش الأول

  
عبد البسيط الماجستير

  
محمد زيني الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤١٣٢٠١١٠١١٠١١

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٤١١٢٠٠٩١٢١٠٠٢

اعتماد

عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين



الدكتور محمد سوكنج صالح

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠١١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠١

## الإهداء

يسعدني أن أهدي هذا البحث إلى:

١. والدي الكريمين المحبوبين "الحاج أبي حسن الدين والحاجة أم بيتي جنتي" وهما اللذان قد دعوا لي دائما وحثاني على نيل النجاح وبدلا جهودهما في لطف تربية، فمتعهما الله وغفر لهما ورحمهما وسهل أمورهما؛
٢. أختي الصغيرة "نجوى ديوي فطرياني" وهي التي قد دعت لي دائما لنيل النجاح؛
٣. جميع مدرسي قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان وهم الذين قد أعطوا العلوم ولمشري "الأستاذ الدكتور الحاج أحمد عبيدي فتح الدين" خاصة وهو الذي قد أرشد ووجهني دائما وصابرا في كتابة هذا البحث، فأجركم الله على أعمالهم الحسنة؛
٤. معلمي الكبراء الكرام "مولانا الحبيب عبد الله باقر بن أحمد بن علي العطاس والحبيب محمد بن أحمد بن علي العطاس والحبيب عباس بن أبي بكر الحداد" وهم الذين قد دعوا لي دائما وأعطوني نصائح، فرضي الله عنهم وامتعنا الله بطول حياتهم؛
٥. شيتي الكريمين "كياهي الحاج محمد أفنان حافظ وكياهي الحاج الدكتور سبيل الرشاد" وهما اللذان قد دعوا لي دائما وحثاني على نيل النجاح، فمتعهما الله؛



٦. رئيس ونائب المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان  
"الأستاذ سيف الرحمن والأستاذ محمد رازقين" وجميع أساتذتها وهم الذين قد  
ساعدوني على بحث هذا البحث؛

٧. جميع أصحابي الأبناء وهم الذين قد حثوني على نيل النجاح؛



## الاستهلال



يرفع الله الذين آمنوا منكم والذين أوتوا العلم درجات

(المجادلة: ١١)

الطريقة أهم من المادة والمدرس أهم من الطريقة وروح المدرس أهم من  
المدرس نفسه

(كياهي الحاج الإمام زركشي)



## ملخص البحث

أحمد أيكو تيسانو، ٢٠١٧ م. دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجوي بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م. قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان. المشرف: الدكتور الحاج أحمد عبيدي فتح الدين.

**الكلمات المفتاحية: طريقة أمثلي، مهارة القراءة، الكتب التراثية، المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال.**

استخدمت المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجوي بيكالونجان طريقة أمثلي ليقدّر الطلبة على أن يرقّوا مهارة قراءة وفهم الكتب التراثية والنصوص العربية غير مشكولة، وأن الكتب التراثية كتب دينية مكتوبة باللغة العربية التي ألفها علماء السلف حيث فيها خزنة عن الحضارة الإسلامية القديمة وبيان عن متنوع العلوم الإسلامية نحو الفقه، وأصول الفقه، والتوحيد، ومصطلح الحديث، وعلم النحو والصرف، وعلم التفسير، وعلم التجويد، وغيرها.

أسئلة هذا البحث هي (١) كيف تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجوي بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م؟ (٢) كيف دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجوي بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م؟

المدخل المستخدم في هذا البحث هو البحث الكيفي ونوعه دراسة ميدانية. وتنقسم مصادر البيانات إلى قسمين، وهما: (١) مصادر البيانات الأولية هي رئيس ونائب المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجوي بيكالونجان، ومعلم أمثلي، والأساتذة الآخرون، وطلبتها العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م، (٢) مصادر البيانات الثانوية هي كتب، ورسائل



مهمة، ومقالات، ووثائقي، وغيرها التي تتعلق بهذا البحث. ولجمع البيانات استخدم الباحث طريقة الملاحظة، وطريقة المقابلة، وطريقة الوثائقي.

نتائج البحث هي: (١) طبقت طريقة أمثلي في المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان سنة ٢٠١٠ م، ثم طبقت هذه الطريقة لترقية مهارة قراءة الكتب التراثية والنصوص العربية غير مشكولة. وتنقسم عملية تطبيق طريقة أمثلي في المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م إلى قسمين وهما عملية التدريس في الفصل وعملية الحفظ فيه، والأسبوع أُجري تعليم طريقة أمثلي ثلاثة أيام يومين لتوضيح المواد ويوما لحفظي الخلاصة وقاعدتي خاصّة (٢) أُنر دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني تأثيرا جدا، والدليل على ذلك وجود حماساتهم في تعلم أمثلي ولهم همم عالية في القراءة والحفظ، ووجود القدرة على فهم تراكيب الألفاظ وإجابة الأسئلة فيما تعلق بالنحو والصرف، وقدراتهم على قراءة وفهم النصوص العربية غير مشكولة والكتب التراثية ولو قراءتهم قد لم تكمل؛ لأنهم ما زالوا في حالة التعلم.



## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أنعم علينا بأنواع النعم ولطائف الإحسان، وفضلنا على سائر خلقه بتعليم العلم والبيان، والصلاة والسلام على سيدنا محمد المبعوث بخير المثل والأخلاق، وعلى آله وأصحابه بدور معالم الإيمان وشموس عوالم العرفان، أما بعد.

وقد من الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني بعد حمد الله تعالى أن أقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشيء طلبت، ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد للمخلص، ومنهم:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج أدبي ديدني رحاينا كعميد الجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان؛
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور سوغينج صلاح الدين كعميد كلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان؛
٣. فضيلة الأستاذ محمد زيني الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان؛
٤. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج أحمد عبيدي فتح الدين كالمشرف الذي كان راضيا ومخلصا لواسعة الوقت والفكرة خلال شغله للتوجيه في كتابة هذا البحث؛
٥. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج حسن بشري كوالي الفصل "أ" قسم تعليم اللغة العربية؛





٦. جميع مدرسي قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان وهم الذين قد أعطوا العلوم؛
٧. رئيس ونائب المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان "الأستاذ سيف الرحمن والأستاذ محمد رازقين" وجميع أساتذتها وهم الذين قد ساعدوني على بحث هذا البحث؛
٨. والدي الكريمين الحبيين "الحاج أبي حسن الدين والحاجة أم بيتي جنتي" وهما اللذان قد دعوا لي دائما وحثاني على نيل النجاح وبذلا جهودهما في لطف تربية؛
٩. أختي الصغيرة "نجوى ديوي فطرياني" وهي التي قد دعت لي دائما لنيل النجاح؛
١٠. معلمي الكبراء "مولانا الحبيب عبد الله باقر بن أحمد بن علي العطاس والحبيب محمد بن أحمد بن علي العطاس والحبيب عباس بن أبي بكر الحداد" وهم الذين قد دعوا لي دائما وأعطوني نصائح؛
١١. شيعي الكريمين "كياهي الحاج محمد أفنان حافظ وكياهي الحاج الدكتور سبيل الرشاد" وهما اللذان قد دعوا لي دائما وحثاني على نيل النجاح؛
١٢. جميع أصحابي الأحباء وهم الذين قد حثوني على نيل النجاح؛
١٣. كل من ساعدني في إعداد هذا البحث؛
- والله سبحانه وتعالى يسأله الباحث أن يجزيهم أحسن الجزاء وأن يكون هذا البحث نافعاً. آمين يا رب العالمين.

الباحث

  
أحمد أيكو تيساننتو

٢٠٢٢١١٣١٠٨

## محتويات البحث

أ	.....	صفحة العنوان
ب	.....	إقرار الطالب
ج	.....	موافقة المشرف
د	.....	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
هـ	.....	الإهداء
ز	.....	الاستهلال
ح	.....	ملخص البحث
ي	.....	كلمة الشكر والتقدير
ل	.....	محتويات البحث
ع	.....	قائمة الجداول
		الباب الأول مقدمة
١	.....	أ. خلفية البحث
٥	.....	ب. أسئلة البحث
٥	.....	ج. أهداف البحث
٦	.....	د. أهمية البحث
٧	.....	هـ. نظرية البحث والدراسات السابقة
١٤	.....	و. منهج البحث
١٨	.....	ز. هيكل البحث
		الباب الثاني طريقة أمثلي ومهارة قراءة الكتب التراثية
٢١	.....	أ. طريقة أمثلي
٢١	.....	١. مفهوم طريقة أمثلي وتاريخها





٢٣	٢	سيرة كياهي الحاج توفيق الحاكم.....
٢٣	٣	مزايا طريقة أمثلي .....
٢٤	٤	دليل دراسة طريقة أمثلي .....
٢٥	٥	مواد كتاب طريقة أمثلي مع بيانها المختصر .....
٥٢	ب.	مهارة القراءة .....
٥٢	١	مفهوم مهارة القراءة .....
٥٤	٢	أغراض مهارة القراءة.....
٥٦	٣	طبيعة عملية القراءة .....
٥٧	٤	تقسيم مهارة القراءة .....
٦١	٥	طريقة تدريس مهارة القراءة.....
٦٤	ج.	الكتب التراثية .....
٦٤	١	مفهوم الكتب التراثية .....
٦٦	٢	أنواع الكتب التراثية .....
٦٧	٣	طريقة دراسة الكتب التراثية.....
٦٨	٤	دليل قراءة الكتب التراثية.....
٧٠	٥	العوامل المساعدة على قراءة وفهم الكتب التراثية .....

### الباب الثالث دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على

طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان

العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م

أ. الصورة العامة عن المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني

بيكالونجان .....

١. تاريخ تأسيس المدرسة .....



٧٦	٢ . الموقع الجغرافي للمدرسة .....
٧٦	٣ . الرؤية المستقبلية والبعثة والأهداف للمدرسة .....
٧٩	٤ . هيئة التدريس بالمدرسة .....
٨٤	ب. تطبيق طريقة أمثلي في المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان .....
٩١	ج. دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان ...
	<b>الباب الرابع</b> دراسة تحليلية عن دور تطبيق طريقة أمثلي لترقية مهارة قراءة الكتب التراثية لطلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م
٩٨	أ. تحليل تطبيق طريقة أمثلي في المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان .....
١٠٢	ب. تحليل دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان .....
	<b>الباب الخامس خاتمة</b>
١٠٥	أ. نتيجة البحث .....
١٠٦	ب. الاقتراحات .....
	<b>قائمة المصادر والمراجع</b>
	<b>الملاحق</b>
	ترجمة الباحث وخلفية تربيته



## قائمة الجداول

٢٦	جدول ١ : الضمائر المنفصلة والمتصلة .....
٢٨	جدول ٢ : الأسماء الإشارية .....
٢٩	جدول ٣ : الأسماء الموصولة .....
٣٢	جدول ٤ : أوزان اسم الفاعل، والمفعول، والمصدر .....
٦٩	جدول ٥ : دليل قراءة الكتب التراثية .....
	جدول ٦ : أسماء مدرسي المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني
٨١	بيكالونجان والهيكل التنظيمي فيها .....
	جدول ٧ : عدد طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني
٨٣	بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م .....
	جدول ٨ : الدروس المعلمة في المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني
٨٤	بيكالونجان .....
	جدول ٩ : البيانات التَّجِيَّة في الامتحان النهائي لطلبة المدرسة الدينية الأولية نور
١٠٤	الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م .....

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

أُعْتَبِرْتِ واستُخْلِصَتِ الكتب التراثية لبعض المجتمع بأن ليس لها المعنى ولم تعط المنافع للمجتمع؛ لأنها اعتبرت شيئاً من أثر قديم ولم تستطع أن تتبع ارتقاء الزمان، وهذه الحالة سببت كثيراً ممن لم يفهموا ما فيها تفصيلاً وما علاقتها بفهم دينيٍّ وقتنا حاضراً، مع أن الكتب التراثية كتب دينية مكتوبة باللغة العربية التي ألفها علماء السلف حيث فيها خزنة عن الحضارة الإسلامية القديمة وبيان عن متنوع العلوم الإسلامية نحو الفقه، وأصول الفقه، والتوحيد، ومصطلح الحديث، وعلم النحو والصرف، وعلم التفسير، وعلم التجويد، وغيرها.<sup>1</sup> فبذلك، من قدر على أن يقرأ الكتب التراثية ويفهمها قدر على أن يعمل تعاليم دين الإسلام.

القراءة نشاط، تتصل العين فيه بصفحة مطبوعة، تشتمل على رموز لغوية معينة يستهدف الكاتب منها توصيل رسالة القارئ، وعلى القارئ أن يفك هذه الرموز، ويحيل الرسالة من شكل مطبوع إلى خطاب خاص له. ولا يقف الأمر عند

<sup>1</sup>Sa'id Aqiel Sirajd, "Kitab Kuning Sangat Relevan dengan Kehidupan Sekarang", Edisi ke-3, (Jakarta: Tabloid Pondok Pesantren Untuk Kemaslahatan Umat, 2009), hlm. 18-19.



فك الرموز وفهم دلالاتها، وإنما يتعدى هذا إلى محاولة إدراك ما وراء هذه الرموز، والقراءة بذلك عملية عقلية يستخدم الإنسان فيها عقله وخبراته السابقة في فهم وإدراك مغزى الرسالة التي تنتقل إليه. ولعل التعريف الإجرائي الذي قدمته الرابطة القومية لدراسة التربية NSSE في أمريكا يوضح طبيعة عملية القراءة. يقول التعريف: "إن القراءة ليست مهارة آلية بسيطة، كما أنها ليست أداة مدرسية ضعيفة. إنها أساسا عملية ذهنية تأملية، وينبغي أن تبني كتنظيم مركب يتكون من أنماط ذات عمليات عليا، إنها نشاط ينبغي أن يحتوي على كل أنماط التفكير والتقييم، والحكم، والتحليل والتعليل، وحل المشكلات".<sup>٢</sup>

في نشاط القراءة الأساس الأهم الذي يلزم أن يمتلك للمرء وهو فهم عن علم القواعد (أي النحو والصرف) وذلك واحدة من وسائل القراءة، ولكن كثيرا من المرء حين سمعوا النحو فكان جعلهم مصدوعين وأشداء الحساسيات، وحين سمعوا الصرف فكان جعل أعصابهم متوترين. وقال كياهي الحاج توفيق الحاكم: "كثير من الطالب الذين تعلّموا في المعاهد أصابتهم الصعوبة في قراءة الكتب التراثية بعد المتخرجين منها"، مع أنهم قد تعلّموا فيها قديما كان تعلّمهم ثلاث سنين وخمس

<sup>٢</sup> أرشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوباتها، الطبعة الأولى، (القاهرة: دار



سنين حتى عشرِ سنين، وما دام ذلك قد تعلّموا الكتب التراثية بمديريها، وأساتذتهم، أو الطلبة الأرشدين ذوي القدرة في قراءة الكتب التراثية وفهمها، ووراء ذلك قد نالوا الدروس كالنحو الذي تُعلّم من الكتب التراثية نحو النحو الواضح، والآجرومية، ونظم العمريطي، وألفية ابن مالك، وكذلك الصرف الذي تُعلّم من الكتب التراثية ككتاب التصريف أو الأمثلة التصريفية حيث فيه مئات تصريف إلى آلافه. وقال أيضا: "إن المرء لو أراد أن يسعى سعيا كان قدر على أن يقرأ الكتب التراثية حسنة وصحيحة بين ثلاثة أشهر إلى سنتها، وأمّا المعنى فعليه بأن ينظر إلى المعجم". وكياهي الحاج توفيق الحاكم هو مكتشف الطريقة السريعة في قراءة الكتب التراثية "طريقة أمثلي"، وكذلك مدير المعهد الإسلامي السلفي دار الفلاح بانجسري جيارا جاوة الوسطي.<sup>3</sup>

طريقة أمثلي هي الآلة أو الطريقة أو الخطة التي تُفعل للمعلم في تقديم موادّ كتاب أمثلي حيث فيه أكثر من تقديم إكثار النماذج والتدريبات لكي يفهم الطلبة القواعد جيدا، وأما كتاب أمثلي هو الكتاب الذي يبحث في القواعد الذي فيه أبواب الدرس المرتبة بكتابة تبعة لنظام خاص لتعلم قراءة الكتب التراثية لطالب

<sup>3</sup>Taufiqul Hakim, "Membaca Kitab Kuning Itu Mudah", <http://www.republika.co.id/berita/shortlink/53690/>. Diakses, 27 Nopember 2015.



مبتدئ، وألّف ذلك الكتاب بنظرٍ أهميّة تعلم علم القواعد وصعوبته، وتأليف كتاب أمثلي لا مفكوك من ترتيب طريقة أمثلي.<sup>٤</sup>

المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال هي واحدة من مؤسسات التربية الدينية التي كانت في قرية فودو كيدونجوني بيكالونجان، وأراد الباحث أن يقدم ويبحث في تلك المدرسة عمّا يتعلّق ببعض درس عُلم فيها وهو عن تعليم ودراسة طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية. وكم من المدارس والمعاهد التي علّمت النحو والصرف ولكن لم تكمل نتيجة تعليمهما، وإلى أنّ الواقع كثير من الطالب الذين علموهما بحدّ التعريف والحفظ فقط، ولم يقدروا على أن يطبقوهما في قراءة الكتب التراثية والنصوص العربية غير مشكولة. ولذلك، أراد الباحث أن يقدم ويبحث عمّا في المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال؛ لأن فيها قد استخدمت طريقة أمثلي، وفي دراسة طريقة أمثلي بجانب الطلبة يعلمون تعريف النحو والصرف ويحفظون نظمهما الهدف الأهم فيها هو يطالبون على أن يطبقوهما على قراءة الكتب التراثية والنصوص العربية غير مشكولة قادرين.

<sup>4</sup>IMM Tarbiyah, "Metode Membaca AlQur'an Dengan Amsilati", <http://immtarbiyahpwt.blogspot.co.id/2011/08/metode-membaca-alquran-dengan-amsilati.html/>. Diakses, 5 Desember 2015.



## ب. أسئلة البحث

ليكون البحث لا يخرج من المسألة ولا ينحرف عما أرادته الباحث من الأغراض والمقاصد، فينبغي للباحث أن يحدد الأسئلة التي تتعلق بمسألة البحث وهي كما يلي:

١. كيف تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة

المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان العام

الدراسي ١٤٣٧هـ / ٢٠١٦م؟

٢. كيف دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة

المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان العام

الدراسي ١٤٣٧هـ / ٢٠١٦م؟

## ج. أهداف البحث

بناءً على أسئلة البحث السابقة، فالأهداف التي أراد الباحث الوصول إليها

في هذا البحث هي:

١. لمعرفة عملية تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على

طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان العام

الدراسي ١٤٣٧هـ / ٢٠١٦م.

٢. معرفة دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة

المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان العام

الدراسي ١٤٣٧هـ / ٢٠١٦م.

#### د. أهمية البحث

##### ١. أهمية نظريّة:

يرجى هذا البحث نظرية ليقدر على إعطاء المنفعة إلى الطلبة الذين

يبدؤون تعلّم قراءة الكتاب باللغة العربية، ويقدر على إعطاء الاشتراك

للأساتذة والمدرسة وفي ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية للطلبة خاصّة،

ولطلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال كيدونجووني بيكالونجان خاصة.

##### ٢. أهمية علميّة:

يرجى هذا البحث علمية:

(أ) ليقدر الطلبة على ترقية حماساتهم في دراسة الكتب التراثية، ويقدر

على أن يطبقوا طريقة أمثلي في قراءة الكتب التراثية والنصوص العربية

غير مشكولة، ولطلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال كيدونجووني

بيكالونجان خاصة.



ب) ليقدر الطلبة على تطبيق ما بُيّن في الكتب التراثية حياةً يوميةً، ولطلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال كيدونجووني بيكالونجان خاصة.

ج) ليقدر الأساتذة على فتح الطلبة في دراسة الكتب التراثية، وكذلك كما لتقويم نقائص الموجودة فيها، ولأساتذة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال كيدونجووني بيكالونجان خاصة.

#### هـ. نظرية البحث

في هذه نظرية البحث تتكون من التحليل النظري، والدراسات السابقة، والإطار الفكري.

#### ١. التحليل النظري

حينما أراد الباحث أن يكتب هذا عنوان البحث، فقد حاول المقابلة مع كياهي الحاج توفيق الحاكم لنيل البيانات رجوعاً له، منها:

أ) طريقة أمثلي هي الطريقة التي تُفعل في تقديم موادّ كتاب أمثلي حيث

فيه أكثر من تقديم إكثار النماذج والتدريبات، وأما كتاب أمثلي هو

الكتاب الذي يبحث في النحو والصرف الذي فيه أبواب الدرس

المرتبّة بكتابة تبعة لنظام خاص لتعلم قراءة الكتب التراثية لطالب مبتدئ.

(ب) كثير من المرء لم يقدرُوا على قراءة الكتب التراثية والنصوص العربية غير مشكولة، مع أنهم الطلبة المتخرجون من المعاهد. ووراء ذلك كثير أيضا من المرء حين سمعوا النحو فكان جعلهم مصدوعين وأشدّاء الحساسيات، وحين سمعوا الصرف فكان جعل أعصابهم متوتّرين، وهذه الحال سببت صعوبة تعلمهما.

(ج) الهدف من وجود طريقة أمثلي هو لتسهّل تعلم النحو والصرف، وتفقه القرآن الكريم، وقراءة الكتب التراثية والنصوص العربية غير مشكولة.

وبجانب ذلك قد طالع الباحث رسالة البحث التي تتعلق بطريقة أمثلي، وبيّن فيها أن أمثلي صارت واحدا من حلول مسائل الشباب

°توفيق الحاكم، مكتشف طريقة أمثلي ومدير المعهد الإسلامي السلفي دار الفلاح أمثلي، مقابلة شخصية، (جيبارا، ١ أغسطس ٢٠١٥ م).



الإسلامية لكي يثبت أن تدرس الكتب التراثية في وسط جلبة الدنيا

المجملية.<sup>٦</sup>

وقد طالع أيضا وصفا من بعض الكتب المتعلقة بعنوان البحث، منها:

(أ) بُيِّن في "إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها" أنّ القراءة

تحويل النظام اللغوي من الرموز المرئية (الحروف) إلى المدلولة.<sup>٧</sup>

(ب) بُيِّن في "منهج دراسة اللغة العربية" أن مهارة القراءة هي القدرة على

معرفة وفهم الشيء المكتوب وتشتمل على كيفية التلفظ أو إطلاع ما

في القلب.<sup>٨</sup>

(ج) بُيِّن في "اقتباس القدرة على اللغة العربية" أنّ القدرة على القراءة واحد

مهمّ من أنشطة التكلم، وحياة المرء غير متوازن ومزدهر إن كانت بغير

قراءة. وفي دراسة اللغة ضمن اللغة العربية أهمية نشاط القراءة لا ريب

فيها عموما، وصار تعليم القراءة واحدا مطلقا من أنشطة الذي قد

<sup>6</sup>Moch. Irfan Ubaidillah, "Metode Amsilati Dalam Memahami Kitab Fiqih (Klasik) di Wilayah Zaid bin Tsabit Pondok Pesantren Nurul Jadid Paiton Probolinggo", *Skripsi Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Pendidikan Agama Islam*, (Malang: Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, 2015), hlm. 27.

<sup>7</sup>عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: مكتبة الملك فهد

الوطنية، ٢٠١١م)، ص ١٩٤

<sup>8</sup>Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Rosdakarya, 2011), hlm. 143.



أهْتُمُّ. وكانت بعض القدرة التي يلزم أن تُمتلك على فتح نشاط القراءة

باللغة العربية كما يلي:

١. القدرة على أن يميّز بين الحروف ويعلم العلاقة بين رموزها

وأصواتها.

٢. القدرة على أن يعلم الكلمة جملةً كانت أو غيرها.

٣. القدرة على أن يفهم معنى الكلمة مناسباً بسياق الكلام.

٤. القدرة على أن يفهم معنى الكلمة الحقيقي.

٥. القدرة على أن يعلم علاقة حروف العطف المنطقية ويستخدمها

في الجملة.

٦. القدرة على أن يستخلص ما في الكلمة صواباً وسريعاً.

٧. القدرة على أن يقرأ دقةً.

٨. القدرة على أن يفهم نظام أسلوب اللغة للكاتب.

٩. القدرة على أن يجد إخباراً مكتوباً كان أو غيره مناسباً بما يرجى

للكاتب.

١٠. القدرة على أن يقرأ سريعةً.

١١. القدرة على أن يقرأ فصيحةً.

١٢. القدرة على أن يعلم موضوع القراءة أو عنوانها.

١٣. القدرة على أن يأخذ فكرياً رئيسياً ومساعدياً.<sup>٩</sup>

## ٢. الدراسات السابقة

معلقٌ بهذه البحث، فأصبح الباحث الدراسات السابقة المتصلة به

وهي كما يلي:

(أ) البحث الذي كتبه محمد عرفان عبيد الله (١١١١٠٠٥١) تحت

العنوان "طريقة أمثلي في فهم كتاب الفقه في حوزة زيد بن ثابت

بمعهد نور الجديد فايتون فروبولينجكو". ونتيجة هذا البحث هي

بوجود طريقة أمثلي تصير عملية التعليم والمتعلم جيدة، وتبدأ

عمليتهما بقراءة الخلاصة، ثم بيان الأستاذ، ثم التدريب، والتقييم.<sup>١٠</sup>

(ب) البحث الذي كتبه إروان فتح الله (٠٤١١٠١٣٧) تحت العنوان

"تطبيق طريقة أمثلي في قراءة الكتب التراثية بمعهد الحكم مالانج".

ونتيجة هذا البحث هي أنّ طريقة أمثلي جعلت طلبة معهد الحكم

<sup>٩</sup>Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2010), hlm. 63-64.

<sup>١٠</sup>Moch. Irfan Ubaidillah, "Metode Amtsilati Dalam Memahami Kitab Fiqih (Klasik) di Wilayah Zaid bin Tsabit Pondok Pesantren Nurul Jadid Paiton Probolinggo" ....., hlm. 120.



مالانج في تعلّم قراءة الكتب التراثية سهولا ولو قراءتهم قد لم تكمل؛

لأنهم ما زالوا في حالة التعلم.<sup>١١</sup>

(ج) البحث الذي كتبه أمينندر يوسف فوترا (١١١٠٠١١٠٠٠٠٤٣)

تحت العنوان "تطبيق طريقة أمثلي في إيجاد الشخصية الإسلامية على

طلبة المعهد الإسلامي دار الفلاح بانجسري جيارا". ونتيجة هذا

البحث هي أن عملية طريقة أمثلي التي تُفعل عمليا واتصاليا وتفاعليا

بين المعلم والطالب سببت شخصية الطلبة أن تصير موجدة.<sup>١٢</sup>

خالفت تلك البحوث السابقة بهذا البحث العلمي الذي كتبه الباحث،

منها:

(أ) عنوان هذا البحث هو في تعليم الكتاب التراثي سفينة النجا

والنصوص العربية بطريقة أمثلي، بخلاف محمد عرفان عبيد الله في فهم

كتاب الفقه وإروان فتح الله في قراءة الكتب التراثية وأمينندر يوسف

فوترا في إيجاد الشخصية الإسلامية.

<sup>11</sup>Irwan Fathullah, "Penerapan Metode Amtsilati Dalam Membaca Kitab Kuning di Pesantren Al Hikam Malang", *Skripsi Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Pendidikan Agama Islam*, (Malang: Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, 2008), hlm. 92.

<sup>12</sup>Aminudur Yusuf Putra, "Penerapan Metode Amtsilati Dalam Pembentukan Karakter Islami Siswa di Pondok Pesantren Darul Falah Bangsri Jepara", *Skripsi Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Pendidikan Agama Islam*, (Jakarta: Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah, 2014), hlm. 72.



(ب) مكان وهدف هذا البحث هو طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧هـ / ٢٠١٦م، بخلاف محمد عرفان عبيد الله في حوزة زيد بن ثابت بمعهد نور الجديد فايتون فروبولينجكو وإروان فتح الله بمعهد الحكم مالانج وأمينندر يوسف فوترا على طلبة المعهد الإسلامي دار الفلاح بانجسري جيارا.

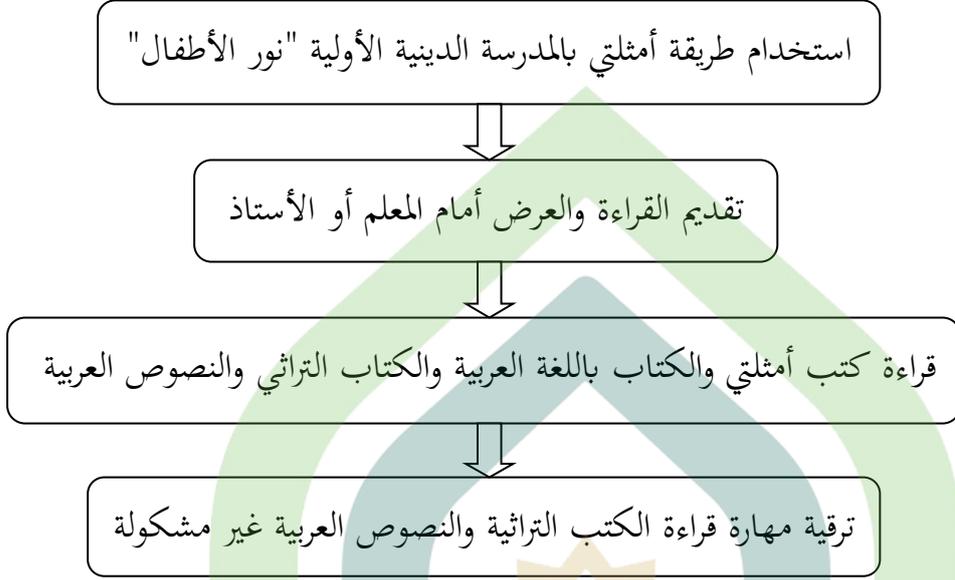
### ٣. الإطار الفكري

كما يُبين البيان السابق (أي في التحليل النظري)، أن طريقة أمثلي طريقة عملية لتفقه القرآن الكريم وقراءة الكتب التراثية، وفي دراستها فعلى الطلبة بعَمَلِيَّين وتفاعليَّين مع معلمهم.

ولذلك بوجود طريقة التعلم طريقة التعليم طريقة الدراسة بطريقة أمثلي جعلت الطلبة في تعلم النحو والصرف فرحانين، وفي تعلّم قراءة الكتب التراثية والنصوص العربية غير مشكولة سهولا وعليها قادرين ولو قراءتهم قد لم تكمل؛ لأنهم ما زالوا في حالة التعلم.



الرسم البياني حول الإطار الفكري كالتالي:



## و. منهج البحث

لِيُنتِجَ هذا البحث بياناً صريحاً، فيبين الباحث عن الطرائق المستخدمة في هذا البحث من مدخل البحث ومنهجه، وطريقة جمع البيانات، ومصادرها، وأسلوب تحليلها، فتفاصيلها كما يلي:

### ١. مدخل البحث ومنهجه

نوع هذا البحث منهجياً محسوب من البحث الميداني؛ لأنّ الهدف الذي أراده الباحث صورة ظاهرة، فيستخدم هذا البحث مدخل البحث

الكَيْفِيَّ. والبحث الكيفي إصطلاحاً بحث لا يُنال اكتشافاته بطريقة إحصاء

أو نحوه.<sup>١٣</sup>

## ٢. طريقة جمع البيانات

البيانات إخبار يُستخدم كالأساس ليرتب بيانا منطقيًا يصير واقعيًا.<sup>١٤</sup>

وطريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث كما يلي:

(أ) بالمراقبة

هي طريقة لجمع البيانات بمراقبة أو ملاحظة هدف البحث

والحادثة، إما من الإنسان أو الجماد أو العالم. وبهذه الطريقة المراقبة

سوف تُعرف الحالة الظاهرة التي تقع في الميدان، ويُجد كثير من الحقيقة

بما يُبحث.<sup>١٥</sup>

فلذلك، استخدم الباحث هذه الطريقة لنيل البيانات والإخبار

مما قد نظره حين سار تعليم طريقة أمثلي في الفصل.

<sup>13</sup>Anselm Strauss dan Imam Muttaqien, *Dasar Dasar Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset, 2003), hlm. 4.

<sup>14</sup>Abdurrahmat Fathoni, *Metodologi Penelitian dan Teknik Penyusunan Skripsi*, ( Jakarta: Rineka Cipta, 2011), hlm. 104.

<sup>15</sup>Ahmad Tanzeh, *Metodologi Penelitian Praktis*, (Yogyakarta: Sukses Offset, 2011), hlm. 87.



(ب) بالمقابلة (أي حديث صحفي)

هي محادثة بقصد معيّن، وتُفعل بنفرين وهما سائل (أي الذي يُقدّم الأسئلة)، ومسؤول (أي الذي يعطي الإجابة على تلك الأسئلة).<sup>١٦</sup>

فلذلك، استخدم الباحث هذه الطريقة لنيل إخبارٍ غير واضحٍ عند المراقبة، وكذلك تُفعل لنيل البيانات المتعمّقة التي تتعلّق بعناصر الدراسة منذ أهدافها إلى تقويمها، ونيل ذلك البيان مقابلةً بمعلم أمثلي في المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال كيدونجوني بيكالونجان.

(ج) بالوثائقيّ

هي طريقة لجمع البيانات باستخدام الوثيقة الموجودة نحو سورة، وخريطة، وملحوظات، وغيرها.<sup>١٧</sup>

فلذلك، استخدم الباحث هذه الطريقة لنيل البيانات عن المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال كيدونجوني بيكالونجان نحو عام تأسيسها، وهيكل تنظيمها، ومجموع معلّميها وطلبتها، وغيرها.

<sup>16</sup>Lexy J. Moeleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 1998), hlm. 135.

<sup>17</sup>Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Edisi Revisi, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 158.



### ٣. مصادر البيانات

استخدم الباحث مصادر البيانات وهي كما يلي:

#### أ) مصادر البيانات الأولية

البيانات الأولية هي بيانات تُنال مباشرة من المصادر الأصلية ولا الوسائل الوسيطة.<sup>١٨</sup> ومصادر البيانات الأولية في هذا البحث هي رئيس ونائب المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجوي بيكالونجان، ومعلم أمثلي، والأساتذة الآخرون، وطلبتها العام الدراسي ١٤٣٧هـ / ٢٠١٦م.

#### ب) مصادر البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي بيانات تُنال أو تُجمَع للباحث من متنوع المصادر الموجودة، وهي قد نيلت من متنوع المصادر نحو كتاب، وتقرير، ودفتري اليومية، وغيرها، وهي مصادر البيانات التي تنال بلا مباشر ولكن بوسائل الوسيطة.<sup>١٩</sup> ومصادر البيانات الثانوية في هذا البحث هي كتب، ورسائل مهمة، ومقالات، ووثائقي، وغيرها التي تتعلق بهذا البحث.

<sup>18</sup>Hadari Nawawi, *Metode Penelitian Bidang Sosial*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2011), hlm. 117.

<sup>19</sup>Sunardi Nur, *Metode penelitian Suatu Pendekatan Proposal*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2011), hlm. 76.



#### ٤. أسلوب تحليل البيانات

استخدم الباحث أسلوب تحليل البيانات بالطريقة التحليلية الوصفية أي طريقة العرض بتصوير الأوصاف الشخصية والحالية.<sup>٢٠</sup> وبذلك بين الباحث نتيجة البحث بالحالة الوصفية فأعطى التحليلية بقدر استطاعته.

استخدم الباحث تحليل البيانات بنموذج Miles and Huberman بالخطوات الآتية:

(أ) اختزال البيانات (*Data Reduction*) ليختصر ويختار ويركز البيانات المهمة ويطلب نمطها ويرميها غير المفيدة.

(ب) عرض البيانات (*Data Display*) لعرض البيانات في البحث الكيفي وهي بصيغة النص الوصفي.

(ج) استنتاج (*Conclusion Drawing*) وتحقيق البيانات (*Verification*).

#### ز. هيكل البحث

لتيسير هذا البحث، فينبغي للباحث أن يبين هيكل البحث الذي فيه خمسة

أبواب، منها:

<sup>20</sup>Deddy Mulyana, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2010), hlm. 16.



**الباب الأول:** مقدمة تشتمل على خلفية البحث، وأسئلته، وأهدافه، وأهميته، ونظريته، ومنهجه، وهيكله.

**الباب الثاني:** نظرية أساسية عن طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية التي تشتمل على ثلاثة فصول، فالفصل الأول عن بيان طريقة أمثلي، والفصل الثاني عن بيان مهارة القراءة، والفصل الثالث عن بيان الكتب التراثية.

**الباب الثالث:** تقرير نتائج البحث عن دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجوي بيكالونجان الذي يشتمل على ثلاثة فصول، فالفصل الأول عن بيان الصورة العامة عنها (أي تاريخ تأسيسها، والموقع الجغرافي لها، والرؤية المستقبلية والبعثة والأهداف لها، وهيئة التدريس بها)، والفصل الثاني عن بيان تطبيق طريقة أمثلي فيها، والفصل الثالث عن بيان دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبتها.

**الباب الرابع:** دراسة تحليلية عن دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجوي بيكالونجان التي تشتمل على فصلين، فالفصل الأول عن بيان تحليل



تطبيق طريقة أمثلي فيها، والفصل الثاني عن بيان تحليل دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبتها.

الباب الخامس: خاتمة تشتمل على نتيجة البحث، والاقتراحات.



## الباب الخامس

### خاتمة

#### أ. نتيجة البحث

استنادا على الأبواب السابقة التي قد بُيِّت في هذا البحث، فاستنتج الباحث وحصل على النتيجةين وهما:

١. طبقت طريقة أمثلي في المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني

بيكالونجان سنة ٢٠١٠ م، ثم طبقت هذه الطريقة لترقية مهارة قراءة الكتب

التراثية والنصوص العربية غير مشكولة. وتنقسم عملية تطبيق طريقة أمثلي

في المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان العام

الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م إلى قسمين وهما عملية التدريس في الفصل

وعملية الحفظ فيه، والأسبوع أُجري تعليم طريقة أمثلي ثلاثة أيام يوميين

لتوضيح المواد ويوما لحفظي الخلاصة وقاعدتي خاصة.

٢. أثر دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة

المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني تأثيرا جدا، والدليل

على ذلك وجود حماساتهم في تعلم أمثلي ولهم همم عالية في القراءة والحفظ،



ووجود القدرة على فهم تراكيب الألفاظ وإجابة الأسئلة فيما تعلق بالنحو والصرف، وقدراتهم على قراءة وفهم النصوص العربية غير مشكولة والكتب التراثية ولو قراءتهم قد لم تكمل؛ لأنهم ما زالوا في حالة التعلم.

### ب. الاقتراحات

بناءً على نتيجة البحث السابقة، فقدّم الباحث الاقتراحات وهي:

١. للطلبة:

ليجتهدوا في متابعة دراسة اللغة العربية في قراءة الكتب التراثية خاصة؛ لأنها كتب دينية باللغة العربية التي ألفها علماء السلف حيث فيها خزنة عن الحضارة الإسلامية القديمة، وبها سيعرف كلام العلماء وينال العلوم الكثيرة.

٢. للأساتذة:

ليستعدوا ويفهموا كلَّ محتويات كتاب أمثلي والكتب التراثية قبل أن يعلموها أمام طلبتهم.

٣. لمسؤول المدرسة:

ليزيد الأستاذ المتخرج من المعهد أمثلي جيارا والوقت لتعليم طريقة أمثلي لتكون عمليته مريحة وعليا.



## قائمة المصادر والمراجع

أ. المصدران

القرآن الكريم.

الحديث النبوي.

ب. المراجع العربية

الأنباري، عبد الرحمن بن محمد بن عبيد الله. أسرار العربية. الطبعة الأولى.

بيروت: دار الكتب العلمية ١٩٩٧ م.

الجارم، علي ومصطفى أمين. النحو الواضح. الجزء الأول والثاني والرابع. الطبعة

الجديدة. فونوروكو: معهد دار السلام كونتور ٢٠٠٥ م.

الدراسي، قسم المنهج. مختصر علم الصرف مقرر للصف الثاني. فونوروكو: كلية

المعلمين الإسلامية معهد دار السلام كونتور. د. ت.

الرحمن، أحمد مطهر بن عبد. الموفود في ترجمة المقصود. سمارانج: مكتبة ومطبعة

كرياط فوترا. د. ت.

السمان، محمود علي. التوجيه في تدريس اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف

١٩٨٣ م.

السيد، صبري إبراهيم. الكافي في الصرف وتطبيقاته. الجزء الثاني الإسم. الطبعة

الأولى. القاهرة: مكتبة الآداب ٢٠١١ م.

الصفتي، يوسف. اللغة العربية ومشكلاتها التعليمية. القاهرة: المركز القومي

للبحوث التربوية ١٩٨١ م.

الطاهر، علي جواد. أصول تدريس اللغة العربية. بيروت: دار الرائد العربي. د.

ت.

العربية، مجمع اللغة. المعجم الوسيط. الطبعة الرابعة. جمهورية مصر العربية: مكتبة

الشروق الدولية ٢٠٠٤ م.

العسقلاني، شهاب الدين أحمد بن حجر. نصائح العباد شرح محمد النووي بن

عمر الجاوي. طبعة جديدة منقحة. إندونيسيا: مكتبة دار إحياء الكتب

العربية. د. ت.

العقبوي، إسماعيل. جامع الدروس العربية للشيخ مصطفى الغلاييني. الجزء

الثالث. الطبعة الثانية. القاهرة: القدس ٢٠١٢ م.





الغزالي، الإمام أبو حامد محمد بن محمد. إحياء علوم الدين. الجزء الأول. طبعة

منقحة ومراجعة. مصر: مكتبة مصر ١٩٩٨

الغني، أيمن أمين عبد. ملخص قواعد اللغة العربية. القاهرة: دار التوفيقية للتراث

٢٠١٢ م.

الفضلي، عبد الهادي. مختصر الصرف. بيروت: دار القلم. د. ت.

الفوزان، عبد الرحمن إبراهيم. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.

الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية ٢٠١١ م.

اللاسمي، محمد زين الدين رحمت. ترجمة الآجرومية. سمارانج: مكتبة المنور. د.

ت.

المعين، عبد. قواعد النحو ١. بيكالونجان: قسم التربية المعهد العالي للدراسة

الإسلامية الحكومية ٢٠١٤

الناقبة، محمود كامل. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: أسسه-

مداخله- طرق تدريسه. مكة المكرمة: المملكة العربية السعودية وزارة

التعليم العالي جامعة أم القرى ١٩٨٥ م.

النقراط، عبد الله محمد. الشامل في اللغة العربية. الطبعة الأولى. بنغازي ليبيا: دار

الكتب الوطنية ٢٠٠٣ م.

الهاشمي، أحمد. القواعد الأساسية للغة العربية. بيروت: دار الكتب العلمية. د.

ت.

بدران، عبد المنعم أحمد. التحصيل اللغوي وطرق تنميته. الطبعة الأولى. دسوق:

العلم والإيمان للنشر والتوزيع ٢٠٠٧ م.

بن زكريا، أبو الحسين أحمد بن فارس. الصحاحي في فقه اللغة العربية ومسائلها

وسنن العرب في كلامها. الطبعة الأولى. بيروت: دار الكتب العلمية

١٩٩٧ م.

حنفي، ديوي حميدة وأحمد محترام. قواعد النحو الميسرة. الطبعة الثانية. مالانج:

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج ٢٠١٣ م.

طعيمة، رشدي أحمد. الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار

الفكر العربي ٢٠٠٤ م.

المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى.

الجزء الأول. مكة المكرمة: جامعة أم القرى. د. ت.

المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوباتها. الطبعة

الأولى. القاهرة: دار الفكر العربي ٢٠٠٤ م.





ظاظا، حسن. اللسان والإنسان مدخل إلى معرفة اللغة. الطبعة الثانية. بيروت:

الدار الشامية ١٩٩٠ م.

عمار، ترشه. طرق تدريس مواد اللغة العربية. المدينة: جميع الحقوق محفوظة

لجامعة المدينة العالمية ٢٠١١ م.

عمر، أحمد مختر. معجم اللغة العربية المعاصرة. الطبعة الأولى. القاهرة: عالم

الكتب ٢٠٠٨ م.

عمر، أحمد مختار وآخرون. التدريبات اللغوية والقواعد النحوية. الطبعة الثانية.

الكويت: مجلس النشر العلمي ١٩٩٩ م.

مدكور، علي أحمد. تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دار الفكر العربي

٢٠٠٦ م.

معلوف، لويس. المنجد في اللغة والأعلام. الطبعة الحادية والأربعون. بيروت: دار

المشرق ٢٠٠٥

ناصر، حفنى بك وآخرون. قواعد اللغة العربية. سمارانج: المكتبة العلوية. د.

ت.

نذير، منذر. قواعد الإعلال في الصرف. سورابايا: مكتبة محمد بن أحمد بن

نبهان وأولاده. د. ت.

## ج. المراجع الأجنبية

- Anwar, Muhammad. 2000. *Ilmu Sorf Terjemahan Matan Kailani dan Nazhom Al Maqsud berikut penjelasannya*. Edisi Revisi. Bandung: Sinar baru Algesindo.
- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Edisi Revisi. Jakarta: Rineka Cipta.
- Bruinessen, Martin Van. 1995. *Kitab Kuning Pesantren dan Tarekat Tradisi Tradisi Islam di Indonesia*. Bandung: Mizan.
- Chafidh, Muhammad Afnan. *Terjemah Ajurumiyah Umrithi Ilmu Nahwu Praktis*. Pekalongan: Hasan Edrus.
- Dhofier, Zamakhsyari. 1982. *Tradisi Pesantren*. Jakarta: LP3ES.
- Direktorat Jenderal Kelembagaan Agama Islam. 2003. *Pondok Pesantren dan Madrasah Diniyah Pertumbuhan dan Perkembangannya*. Jakarta: Departemen Agama RI.
- Fathoni, Abdurrahmat. 2011. *Metodologi Penelitian dan Teknik Penyusunan Skripsi*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Hakim, Taufiqul. 2010. *Fiqih Ubudiyah 1 "Fiqih Pasca Amtsilati"*. Jepara: Al-falah Offset.
- \_\_\_\_\_. 2005. *Metode Praktis Memahami Shorof dan I'lal*. Jepara: Al-falah Offset.
- \_\_\_\_\_. 2003. *Metode Praktis Mendalami Al-Qur'an dan Membaca Kitab Kuning "Amtsilati 1-5"*. Edisi Baru. Jepara: Al-falah Offset.
- \_\_\_\_\_. 2003. *Metode Praktis Mendalami Al-Qur'an dan Membaca Kitab Kuning "Rumus & Qo'idah"*. Edisi Baru. Jepara: Al-falah Offset.
- \_\_\_\_\_. 2003. *Progam Pemula Membaca Kitab Kuning "Khulashoh Alfiyah Ibnu Malik"*. Edisi Baru. Jepara: Al-falah Offset.
- Hamid, Abdul. 2010. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*. Malang: UIN-MALIKI PRESS.





- Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Rosdakarya.
- Moeleong, Lexy J. 1998. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Mulyana, Deddy. 2010. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Munawwir, Ahmad Warson. 1997. *Kamus Al-Munawwir*. Surabaya: Pustaka Progressif.
- Nahrawi, Amiruddin. *Pembaharuan Pendidikan Pesantren*. Yogyakarta: Gama Media.
- Nawawi, Hadari. 2011. *Metode Penelitian Bidang Sosial*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Nur, Sunardi. 2011. *Metode penelitian Suatu Pendekatan Proposal*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Strauss, Anselm dan Imam Muttaqien. 2003. *Dasar Dasar Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset.
- Sunarto, Achmad. 2012. *Tarjamah 'Imrithi*. Surabaya: Al-Miftah.
- Tanzeh, Ahmad. 2011. *Metodologi Penelitian Praktis*. Yogyakarta: Sukses Offset.

#### د. المراجع من البحث

- Fathullah, Irwan. 2008. "Penerapan Metode Amtsilati Dalam Membaca Kitab Kuning di Pesantren Al Hikam Malang". Malang: Skripsi Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Pendidikan Agama Islam Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim.
- Putra, Aminudur Yusuf. 2014. "Penerapan Metode Amtsilati Dalam Pembentukan Karakter Islami Siswa di Pondok Pesantren Darul Falah Bangsri Jepara". Jakarta: Skripsi Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Pendidikan Agama Islam Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah.

Ubaidillah, Moch. Irfan. 2015. “Metode Amtsilati Dalam Memahami Kitab Fiqih (Klasik) di Wilayah Zaid bin Tsabit Pondok Pesantren Nurul Jadid Paiton Probolinggo”. Malang: Skripsi Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Pendidikan Agama Islam Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim.

### هـ. المرجعان من الصحيفة المصغرة ودفتر اليومية

M. Misbah. 2006. “Taufiqul Hakim “Amtsilati” dan Pengajaran Nahwu Sharaf”. Dalam *Jurnal Pemikiran Alternatif Kependidikan*. Vol 11 No 3 Sep-Des 2006. Purwokerto: P3M STAIN Purwokerto.

Sirajd, Sa'id Aqiel. 2009. “Kitab Kuning Sangat Relevan dengan Kehidupan Sekarang”. Edisi ke-3. Dalam *Tabloid Pondok Pesantren Untuk Kemaslahatan Umat*. Jakarta.

### و. المراجع من المقابلة

Hakim, Taufiqul. 2015. “Metode Praktis Membaca Kitab Kuning”. Wawancara dengan Pengasuh Pondok Pesantren Darul Falah Jepara Penemu Metode Amtsilati. Jepara, 1 Agustus 2015.

Saifurrohman, dkk. 2016. “Peranan Penerapan Metode Amtsilati Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Kitab Kuning Bagi Santri-Santriwati Madrasah Diniyyah Awwaliyah Nurul Athfal Podo Kedungwuni Pekalongan”. Wawancara dengan kepala madrasah MDA Nurul Athfal Podo beserta Guru-Guru Pengajar Amtsilati dan Guru-Guru lainnya. Pekalongan, 2 – 11 Januari 2016.

Sunariyah, Dina, dkk. 2016. “Peranan Penerapan Metode Amtsilati Dalam Meningkatkan Kemampuan Membaca Kitab Kuning Bagi Santri-Santriwati Madrasah Diniyyah Awwaliyah Nurul Athfal Podo Kedungwuni Pekalongan”. Wawancara dengan santri dan santriwati



madrasah MDA Nurul Athfal Podo beserta Guru-Guru Pengajar Amsilati dan Guru-Guru lainnya. Pekalongan, 12 Januari 2016.

ز. المرجعان من الإنترنت

- Hakim, Taufiqul. 2015. “Membaca Kitab Kuning Itu Mudah”.  
<http://www.republika.co.id/berita/shortlink/53690/>. Diakses pada 27 Nopember 2015.
- IMM Tarbiyah, 2015. “Metode Membaca AlQur’an Dengan Amsilati”,  
<http://immtarbiyahpwt.blogspot.co.id/2011/08/metode-membaca-alquran-dengan-amsilati.html/>. Diakses pada 5 Desember 2015.



## ترجمة الباحث

اسم الطالب	: أحمد أيكو تيسانو
اسم الوالد	: الحاج حسن الدين
اسم الوالدة	: الحاجة بيتي جنتي
مولد وتاريخ الميلاد	: بيكالونجان، ١٩ يوليو ١٩٨٩
العنوان	: شارع فودو كيدونجووني بيكالونجان
الكلية	: التربية في قسم تعليم اللغة العربية
رقم التسجيل	: ٢٠٢٢١١٣١٠٨

## خلفية تربية الباحث

١. المدرسة الابتدائية الحكومية ٨ كيدونجووني بيكالونجان ومتخرج سنة ٢٠٠١ م.
٢. المدرسة الثانوية الحكومية ١ وونوفرينجكو بيكالونجان ومتخرج سنة ٢٠٠٤ م.
٣. معهد دار السلام كونتور فونوروكو ومتخرج سنة ٢٠١٢ م.
٤. المعهد الإسلامي السلفي دار الفلاح بانجسري جيبارا ومتخرج سنة ٢٠١٣ م.
٥. الجامعة الإسلامية الحكومية بيكالونجان لكلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية ومتخرج سنة ٢٠١٧ م.



LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai civitas akademika IAIN Pekalongan, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : AHMAD EKO TISANTO  
NIM : 2022113108  
Fakultas /Jurusan : TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN/ PBA  
E-mail address : mysantbuster@yahoo.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan IAIN Pekalongan, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Tugas Akhir  Skripsi  Tesis  Desertasi  Lain-lain (.....)

yang berjudul :

دور تطبيق طريقة أمثلي في ترقية مهارة قراءة الكتب التراثية على طلبة المدرسة الدينية الأولية نور الأطفال فودو كيدونجووني بيكالونجان العام الدراسي ١٤٣٧ هـ / ٢٠١٦ م

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan IAIN Pekalongan berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan IAIN Pekalongan, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Pekalongan, 12 Oktober 2017



AHMAD EKO TISANTO

nama terang dan tanda tangan penulis

NB: Harap diisi, ditempel meterai dan ditandatangani  
Kemudian diformat pdf dan dimasukkan dalam cd